

5 – EMBOITEMENT

Immédiatement après l'application de la colle, emboîter les 2 éléments à fond (jusqu'aux repères préalablement tracés) en poussant longitudinalement et **surtout sans torsion**.



5 – EINSTECKEN

Sofort nach dem Auftragen des Klebers die beiden Teile ganz durch Einschieben in Längsrichtung und vor allem **ohne Verdrehen der Teile** ineinanderstecken (bis zur zuvor angebrachten Markierung).

5 – JOIN

Immediately push the connector lengthwise over the pipe all the way up to the trace **without turning**

5 - ENCAJE

Inmediatamente después de aplicar la cola, encajar los 2 elementos a fondo (hasta las marcas que se han trazado antes), empujando longitudinalmente y **sobre todo sin torsión**.

6 - TEMPS DE SECHAGE

Le temps de séchage de la colle est variable en fonction de la température et de l'hygrométrie ambiante. Afin de garantir la tenue des collages lors de la mise sous pression, il est conseillé de respecter les temps ci-dessous :

6 – ABBINDEZEIT

Die Abbindezeit des Klebers hängt von der Temperatur und der Raumfeuchtigkeit ab. Zur Gewährleistung eines sicheren Halts der verklebten Stelle beim Unterdrucksetzen sollten folgende Abbindezeiten eingehalten werden:

6 – DRYING TIME

The drying time depends on room temperature and humidity. To achieve the best bond under pressure, follow the times below :

6 - TIEMPO DE SECADO

El tiempo de secado de la cola es variable en función de la temperatura y la higrometría ambiente. Con el fin de garantizar la resistencia de las colas cuando esté bajo presión, se aconseja respetar los siguientes tiempos de secado:

Ø du tube	Test à 10 bar	Pression définitive
Ø 16 - 63 mm	10 min	12 heures
Ø 75 - 110 mm	60 min	12 heures

Informations complémentaires : Documentation PVR DOC 02F

Further information : Documentation PVR DOC 01E

Für weitere Informationen : Prospekt PVR DOC 01G

Información complementarios : Documentación PVR DOC 01S

Parc d'activités des Glaisins

15, rue du Pré Faucon – B.P. 208

FR – 74942 ANNECY-LE-VIEUX CEDEX

Tel. + 33 4 50 64 04 45 – Fax + 33 4 50 64 00 10

E-mail : sales@prevost-ltd.com

Web : <http://www.prevost-ltd.com>



CANALISATION RIGIDE PVR NOTICE DE POSE

STARRE LEITUNGEN PVR VERLEGUNGSANLEITUNG

RIGID PVR PIPE FITTING INSTRUCTIONS

CANALIZACIÓN RÍGIDA PVR INSTRUCCIONES PARA LA COLOCACIÓN

1 - COUPE

Utiliser une scie à métaux et une boîte à onglet ou de préférence, un coupe tube "PVR CTU". La coupe doit être d'équerre.



1 – SCHNITT

Verwenden Sie hierzu eine Metallsäge und eine Gehrlade oder am besten einen Schlauchschneider PVR CTU. Der Schnitt muss genau rechtwinklig sein.

1 – TRIM

Use a hacksaw and a mitre box or preferably a "PVR CTU" pipe cutter. The cut should be square.

1 - CORTE

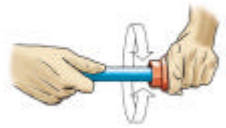
Utilizar una sierra para metal y una caja con pestaña, o de preferencia un cortatubos "PVR CTU". El corte debe hacerse en escuadra.

2 - EBARBAGE - CHANFREINAGE

Après la coupe, ébarber le tube à l'intérieur et exécuter impérativement un chanfrein à l'extérieur (Z = 1/2 épaisseur du tube).

Effectuer ces opérations avec les outils à chanfreiner "AVR CHE" ou "PVR CHE".



2 - ENTGRATEN - ABSCHRÄGEN	2 - BURR and BEVEL	2 - DESBARBADO - BISELADO
<p>Nach dem Schnitt ist der Schlauch innen zu entgraten und unbedingt außen abzuschrägen (Z = ½ Schlauchstärke).</p> <p>Diese Arbeiten sollten mit einem Abfaswerkzeug AVR CHE oder PVR CHE durchgeführt werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> - AVR CHE 32 : Ø 16 - 32 mm - AVR CHE 50 : Ø 16 - 50 mm - PVR CHE 110 : Ø 16 - 110 mm 	<p>Burr the inside of the pipe. Make sure to bevel the outside end of the pipe (Z = half the pipe's thickness).</p> <p>Use an "AVR CHE" or "PVR CHE" chamfering tool.</p> 	<p>Una vez cortado, desbarbar el tubo por el interior y realizar un biselado en el exterior (Z = 1/2 espesor del tubo).</p> <p>Realizar estas operaciones con herramientas para biselar "AVR CHE" "PVR CHE".</p>

3 - DEGRAISSAGE

- Il est **indispensable** de dégraisser les surfaces externes du tube et internes des raccords afin que l'encollage soit parfait.
- Utiliser uniquement le décapant "PVR DEC".
- Tracer un repère sur le tube pour matérialiser la longueur à emboîter.



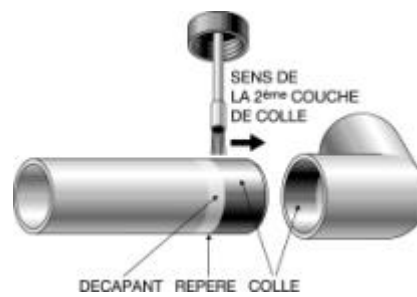
Attention :

- Appliquer le décapant à l'aide d'un chiffon propre :
- A l'intérieur du raccord
 - A l'extérieur du tube en dépassant le repère tracé.

3 - ENTFETTEN	3 - DEGREASE	3 - DESENGRASADO
<p>-Die Außenflächen des Rohrs und Innenflächen der Kupplungen sind unbedingt zu entfetten, damit das Rohr korrekt eingeklebt werden kann.</p> <p>-<u>Verwenden Sie zum Entfetten ausschließlich das Abbeizmittel PVR DEC.</u></p> <p>-Markieren Sie die Stelle am Schlauch, um die steckende Länge zu zeigen.</p> <p><u>Achtung :</u></p> <p>Tragen Sie das Abbeizmittel mit einem sauberen Tuch auf folgende Stellen auf:</p> <ul style="list-style-type: none"> -innen in die Kupplung -außen auf das Rohr bis über die Markierung hinaus 	<p>-The outer surfaces of the pipe and the inner surfaces of the fittings must be degreased to ensure a perfect weld.</p> <p>-Use "<u>PVR DEC</u>" <u>stripper only.</u></p> <p>-Trace along the outer edge of the pipe to show the pipe to be located.</p> <p><u>Warning :</u></p> <p>Apply the stripper with a clean cloth:</p> <ul style="list-style-type: none"> - inside the connector - outside the connector and beyond the trace. 	<p>-Es imprescindible desengrasar las superficies exteriores del tubo y las interiores de los empalmes para que el encolado sea perfecto.</p> <p>-<u>Utilizar únicamente el decapante "PVR DEC".</u></p> <p>-Hacer una marca en el tubo para materializar la longitud a encajar</p> <p><u>Atención :</u></p> <p>Aplicar el decapante con ayuda de un trapo limpio:</p> <ul style="list-style-type: none"> - en el interior del racor - en el exterior del tubo, sobrepasando la marca que se ha hecho.

4 - ENCOLLAGE

Utiliser uniquement la colle "PVR COL".
T° : + 5 à + 40 ° C
L'emploi de toute autre colle exclut la garantie.
 Pour appliquer la colle, utiliser impérativement le pinceau qui est fourni dans le bouchon (ne jamais tremper le tube ou les raccords dans la colle).



Appliquer la colle sans excès sur toute la profondeur d'emboîture du raccord et sur le tube jusqu'au repère, en deux couches minces croisées, la deuxième étant réalisée longitudinalement.

4 - VERLEIMEN	4 - GLUE	4 - ENCOLADO
---------------	----------	--------------

Zum Verleimen ausschließlich den Kleber PVR COL verwenden.

Temperatur: + 5 bis + 40 ° C

Bei Verwendung eines anderen Klebers entfällt die Garantie des Herstellers.

Zum Auftragen des Klebers den Pinsel benutzen, der im Deckel des Produkts angebracht ist (den Schlauch bzw. die Kupplungen niemals in den Kleber tauchen). Den Kleber auf die ganze Rücksprungtiefe der Kupplung und auf den Schlauch bis zur Markierung in zwei dünnen entgegengesetzten Schichten auftragen. Die erste Schicht erfolgt in Querrichtung, die zweite in Längsrichtung.

Use "PVR COL" glue only.
Temperature : +5 to +40 ° C

Using any other glue will avoid the guarantee.

Always apply the glue with the brush under the cap (never dip the pipe or connectors in the glue). Apply two light coats of glue in a criss-cross pattern to the area touching the pipe inside the connector and up to the trace on the pipe. Apply the second coat lengthwise.

Utilizar únicamente la cola "PVR COL".
Temperatura : +5 a +40°C

Si se utiliza otra cola se excluirá la garantía.

Para aplicar la cola, utilizar siempre el pincel que se suministra en el tapón (no untar el tubo o los racores en la cola). Aplicar la cola sin exceso sobre toda la profundidad de encajado del racor y en el tubo hasta la marca, en dos capas delgadas cruzadas, aplicando la segunda longitudinalmente.